

DISPOSITIONS D'EXÉCUTION DE L'O SUR LES CHEMINS DE FER	Ad art.:
LISTE DES DIRECTIVES ET DES COMMENTAIRES	Feuille n°:
	Edition: 01.11.2020

ORDONNANCE SUR LES CHEMINS DE FER		DISPOSITIONS D'EXECUTION	
		1 <sup>re</sup> édition	Révision
<b>Chapitre 1</b>	<b>DISPOSITIONS GENERALES</b>		
<u>Art. 1</u>	Objets, but et champ d'application	01.01.84	01.10.01 / 12.12.04 02.07.06 / 01.07.16
<u>Art. 2</u>	Principes, règles reconnues de la technique, état de la technique	01.01.84	01.10.01 / 01.12.02 15.12.03 / 02.07.06 01.07.10 / 01.07.12 01.11.20 / 01.07.24
<u>Art. 3</u>	Autres intérêts à respecter	02.07.06	01.07.24
<u>Art. 4</u>	Dispositions complémentaires	01.01.84	01.10.01 / 01.12.02 15.12.03 / 02.07.06 01.07.12 / 01.07.14 01.07.16 / 01.11.20 01.07.24
<u>Art. 5c</u>	Système de gestion de sécurité et certificats complémentaires	01.11.20	01.07.24
<u>Art. 5l</u>	Dossier de sécurité	01.07.24	
<u>Art. 6</u>	Approbation des plans	01.01.94	12.12.04 / 01.07.10 01.07.12 / 01.11.20
<u>Art. 8</u>	Autorisation d'exploiter	01.07.12	
<u>Art. 8a</u>	Dossier de sécurité	01.08.13	01.07.16 / 01.07.24
<u>Art. 10</u>	Responsabilité	02.07.06	01.07.12
<u>Art. 11</u>	Organisation de l'exploitation	01.11.20	
<u>Art. 11a</u>	Prescriptions de circulation des trains	01.07.16	01.07.24
<u>Art. 12</u>	Prescriptions d'exploitation	01.07.12	01.07.16 / 01.11.20 01.07.24
<u>Art. 13</u>	Principes d'entretien	01.01.84	01.01.94 / 01.12.02 02.07.06 / 01.07.10 01.07.12 / 01.07.16
<u>Art. 14</u>	Personnel de l'exploitation et de l'entretien	02.07.06	01.07.12 / 01.07.14
<u>Art. 15</u>	Rapports sur l'exploitation et l'entretien	01.01.84	02.07.06 / 01.07.12 01.07.16 / 01.07.24
<u>Art. 15b</u>	Dossier de sécurité	01.07.24	

DISPOSITIONS D'EXÉCUTION DE L'O SUR LES CHEMINS DE FER	Ad art.:
LISTE DES DIRECTIVES ET DES COMMENTAIRES	Feuille n°:
	Edition: 01.11.2020

ORDONNANCE SUR LES CHEMINS DE FER		DISPOSITIONS D'EXECUTION	
		1 <sup>re</sup> édition	Révision
<b>Chapitre 2</b>	<b>CONSTRUCTIONS ET INSTALLATIONS</b>		
<u>Section 1</u>	<u>Caractéristiques géométriques de la voie</u>		
<u>Art. 16</u>	Ecartement des rails voie normale	01.01.94	01.12.02 / 01.07.12 01.07.16 / 01.11.20 01.07.24
	Ecartement des rails voie métrique	01.01.94	12.12.04 / 01.07.14 01.07.16 / 01.07.24
<u>Art. 17</u>	Eléments du tracé voie normale	01.01.94	01.12.02 / 02.07.06 01.07.12 / 01.07.14 01.07.16 / 01.11.20 01.07.24
	Eléments du tracé voie métrique	01.01.94	12.12.04 / 01.07.14 01.11.20 / 01.07.24
<u>Section 2</u>	<u>Distances de sécurité</u>		
<u>Art. 18</u>	Profil d'espace libre voie normale	01.01.94	01.04.94 / 02.07.06 01.07.10 / 01.07.12 01.11.20 / 01.07.24
	Profil d'espace libre voie métrique	01.01.84	01.01.94 / 12.12.04 01.04.05 / 01.07.10 01.07.12 / 01.07.14 01.11.20 / 01.07.24
	Profil d'espace libre voie speciale	01.01.84	01.11.20
<u>Art. 18.2/47.2</u>	Profil d'espace libre / Gabarit des véhicules et des chargements voie normale	01.01.84	01.01.94 / 01.04.94 12.12.04 / 01.04.05 01.07.10 / 01.07.12 01.11.20 / 01.07.24
	Profil d'espace libre / Gabarit des véhicules et des chargements voie métrique	01.01.84	01.01.94 / 01.07.12 01.07.14 / 01.11.20 01.07.24
<u>Art. 19</u>	Voies parallèles en pleine voie voie normale	01.01.84	01.11.20
	Voies parallèles en pleine voie voie métrique	01.01.84	01.07.12 / 01.11.20
<u>Art. 20</u>	Voies parallèles dans les gares voie normale	01.01.94	15.12.03 / 02.07.06 01.11.20
	Voies parallèles dans les gares voie métrique	01.01.94	02.07.06 / 01.11.20
<u>Art. 21</u>	Distances sur les quais voie normale	01.01.84	01.10.01 / 02.07.06 01.07.12 / 01.07.14 01.07.16 / 01.11.20 01.07.24
	Distances sur les quais voie métrique	01.01.84	01.10.01 / 02.07.06 01.11.20

DISPOSITIONS D'EXÉCUTION DE L'O SUR LES CHEMINS DE FER	Ad art.:
LISTE DES DIRECTIVES ET DES COMMENTAIRES	Feuille n°:
	Edition: 01.11.2020

ORDONNANCE SUR LES CHEMINS DE FER		DISPOSITIONS D'EXECUTION	
		1 <sup>re</sup> édition	Révision
<u>Art. 22</u>	Signaux limites de garage voie normale	01.01.84	12.12.04 / 01.11.20
	Signaux limites de garage voie métrique	01.01.84	01.11.20
<u>Art. 23</u>	Distances entre les routes et les voies ferrées	01.01.84	12.12.04 / 01.07.14
<u>Section 3</u>	<u>Infrastructure, ouvrages d'art et dispositifs de protection</u>		
<u>Art. 25</u>	Infrastructure	01.01.94	12.12.04 / 01.07.14 01.07.16 / 01.11.20 01.07.24
<u>Art. 26</u>	Ponts ferroviaires	01.01.94	01.12.02 / 12.12.04 02.07.06 / 01.07.10 01.08.13 / 01.07.14 01.07.16 / 01.11.20 01.07.24
<u>Art. 27</u>	Ouvrages situés à proximité, au-dessus ou au-dessous du chemin de fer	01.01.94	02.07.06 / 01.07.10 01.07.12 / 01.11.20
<u>Art. 28</u>	Tunnels et galeries	01.01.94	01.07.10 / 01.07.16 01.11.20 / 01.07.24
<u>Art. 29</u>	Mesures de protection contre les effets du courant électrique	01.01.94	01.10.01 / 01.12.02 01.07.12
<u>Section 4</u>	<u>Superstructure</u>		
<u>Art. 31</u>	Construction de la voie et matériel de voie voie normale	01.01.94	01.12.02 / 12.12.04 01.07.10 / 01.07.14 01.07.16 / 01.11.20 01.07.24
	Construction de la voie et matériel de voie voie métrique	01.01.94	01.12.02 / 12.12.04 01.11.20 / 01.07.24
<u>Art. 32</u>	Branchements voie normale	01.01.94	01.12.02 / 02.07.06 01.07.10 / 01.11.20
	Branchements voie métrique	01.01.94	01.12.02 / 12.12.04 02.07.06 / 01.07.10 01.11.20
<u>Art. 33</u>	Crémaillères	01.01.84	01.01.94 / 01.07.10 01.07.24

DISPOSITIONS D'EXÉCUTION DE L'O SUR LES CHEMINS DE FER	Ad art.:
LISTE DES DIRECTIVES ET DES COMMENTAIRES	Feuille n°:
	Edition: 01.11.2020

ORDONNANCE SUR LES CHEMINS DE FER		DISPOSITIONS D'EXECUTION	
		1 <sup>re</sup> édition	Révision
<u>Section 5</u>	<u>Gares</u>		
<u>Art. 34</u>	Généralités	01.10.01	02.07.06 / 01.07.10 01.07.12 / 01.07.14 01.07.16 / 01.11.20 01.07.24
<u>Art. 35</u>	Butoirs	01.07.14	
<u>Section 6</u>	<u>Protection et signalisation des passages à niveau</u>		
<u>Art. 37b</u>	Généralités	14.12.03	01.07.10 / 01.07.12
<u>Art. 37c</u>	Signaux et installations	14.12.03	12.12.04 / 02.07.06 01.07.10 / 01.07.12 01.07.14 / 01.07.16 01.11.20
<u>Art. 37f</u>	Assainissement des passages à niveau existants	14.12.03	12.12.04 / 01.07.16
<u>Section 7</u>	<u>Installations de sécurité et applications télématiques</u>		
<u>Art. 38</u>	Principes	01.07.10	01.07.12 / 01.07.14 01.07.16 / 01.11.20 01.07.24
<u>Art. 39</u>	Installations de sécurité	01.07.10	01.07.12 / 01.07.14 01.07.16 / 01.11.20 01.07.24
<u>Section 8</u>	<u>Systèmes d'avertissement des personnes sur les voies et aux abords de de celles-ci</u>		
<u>Art. 41</u>	Systèmes d'avertissement des personnes sur et aux abords des voies	01.07.10	01.07.12 / 01.11.20 01.07.24
<u>Section 9</u>	<u>Installations électriques</u>		
<u>Art. 42</u>	Exigences de sécurité	01.07.16	01.11.20 / 01.07.24
<u>Art. 43</u>	Exigences en matière de prévention des perturbations	01.07.12	01.07.16 / 01.07.24
<u>Art. 44</u>	Planification et construction	01.07.12	01.08.13 / 01.07.14 01.07.16 / 01.11.20 01.07.24
<u>Art. 45</u>	Travaux sur les installations électriques ou à proximité	01.07.12	01.08.13 / 01.07.14 01.07.16 / 01.11.20 01.07.24
<u>Art. 46</u>	Exploitation et entretien des installations électriques	01.07.12	01.08.13 / 01.07.16 01.11.20 / 01.07.24

DISPOSITIONS D'EXÉCUTION DE L'O SUR LES CHEMINS DE FER	Ad art.:
LISTE DES DIRECTIVES ET DES COMMENTAIRES	Feuille n°:
	Edition: 01.11.2020

ORDONNANCE SUR LES CHEMINS DE FER		DISPOSITIONS D'EXECUTION	
		1 <sup>re</sup> édition	Révision
<b>Chapitre 3</b>	<b>VEHICULES</b>		
<u>Section 1</u>	<u>Principes / Principes de construction des véhicules</u>		
<u>Art. 47</u>	Exigences essentielles	01.07.16	02.07.06 / 01.07.10 01.07.12 / 01.07.16 01.11.20 / 01.07.24
	Gabarit des véhicules et des chargements voie normale	01.01.84	
	Gabarit des véhicules et des chargements voie métrique	01.01.84	
<u>Section 2</u>	<u>Véhicules interopérables</u>		
<u>Art. 48</u>	Champ d'application	01.07.16	01.07.24
<u>Section 3</u>	<u>Véhicules non interopérables</u>		
<u>Art. 49</u>	Champ d'application	01.07.16	01.11.20 / 01.07.24
<u>Art. 50</u>	Systèmes électriques	01.07.16	01.11.20 / 01.07.24
<u>Art. 51</u>	Systèmes mécaniques	01.07.16	01.11.20 / 01.07.24
<u>Art. 52</u>	Freins	01.07.16	01.11.20 / 01.07.24
<u>Art. 53</u>	Portes	01.07.16	01.11.20 / 01.07.24
<u>Art. 54</u>	Véhicules des chemins de fer à crémaillère	01.07.16	01.11.20 / 01.07.24
<u>Art. 55</u>	Tramways	01.07.16	01.07.24
<u>Section 4</u>	<u>Véhicules spéciaux</u>		
<u>Art. 56</u>	Champ de validité	01.07.16	
<u>Art. 57</u>	Véhicules de service	01.07.16	01.11.20 / 01.07.24
<u>Art. 58</u>	Véhicules à vapeur et véhicules historiques	01.07.16	
<b>Chapitre 4</b>	<b>EXPLOITATION</b>		
<u>Section 1</u>	<u>Préalables</u>		
<u>Art. 71</u>	Espaces de sécurité pour activités d'exploitation	01.11.20	
<u>Art. 73</u>	Désignation des installations ferroviaires et des trains	01.10.01	01.07.16 / 01.11.20 01.07.24

DISPOSITIONS D'EXÉCUTION DE L'O SUR LES CHEMINS DE FER	Ad art.:
LISTE DES DIRECTIVES ET DES COMMENTAIRES	Feuille n°:
	Edition: 01.11.2020

ORDONNANCE SUR LES CHEMINS DE FER		DISPOSITIONS D'EXECUTION	
		1 <sup>re</sup> édition	Révision
<u>Section 2</u>	<u>Formation et conduite des trains</u>		
<u>Art. 76</u>	Vitesse	01.01.84	01.01.94 / 01.10.01 01.12.02 / 15.12.03 12.12.04 / 02.07.06 01.07.10 / 01.07.12 01.07.14 / 01.07.16 01.11.20 / 01.07.24
<u>Art. 77</u>	Freins	01.01.84	01.01.94 / 01.10.01 01.12.02 / 01.07.12 01.07.16 / 01.11.20 01.07.24
<u>Art. 79</u>	Accompagnement des trains	01.01.84	01.01.94 / 01.10.01 01.07.10 / 01.07.12 01.07.16 / 01.11.20 01.07.24
<u>Art. 80</u>	Mesures en faveur des voyageurs	01.10.01	01.11.20
<b>Chapitre 5</b>	<b>DISPOSITIONS FINALES</b>		
<u>Art. 81</u>	Dispositions d'exécution	01.07.12	
<u>Art. 83</u>	Dispositions transitoires	01.01.84	01.01.94 / 01.10.01 01.07.10 / 01.07.12 01.07.14 / 01.07.16 01.07.24
<u>Art. 84</u>	Entrée en vigueur	01.07.10	01.07.12 / 01.07.14 01.07.16 / 01.11.20 01.07.24